

● 作業說明：

1. 閱讀並賞析近體詩。
2. 完成閱讀測驗。
3. 背誦：每次段考背誦六首
(第一次段考：經典一到六，
第二次段考：經典七到十二，
第三次段考：經典十三到十八)
4. 開學第一節國文檢查作業並測驗。
5. 暑假作業內容列入七年級上學期段考評量範圍。

經典一

絕句四首 (其二)

杜甫



原文

兩個黃鸝鳴翠柳，
一行白鷺上青天。
窗含西嶺①千秋雪，
門泊東吳②萬里船。



注釋

- ①西嶺：成都西面的岷山。
②東吳：指江蘇、浙江一帶。或說是江南。



譯文

兩隻黃鸝在翠綠的柳枝中啼鳴，成群的白鷺飛翔在蔚藍的天空中。從室內遙望西嶺，山巔覆蓋著千年不化的白雪，門前停泊著來自東吳萬里遠之外的船隻。



賞析

這首詩是安史之亂平定後，杜甫回到成都草堂，面對浣花溪畔，草堂春色，心情愉悅下所完成的作品。前兩句藉繽紛的

色彩，鳥鳴與飛翔的動態，描繪出一幅生氣勃勃的春天圖畫，第三句描寫從窗口望見西嶺積雪的遠景。末句「門泊東吳萬里船」有何涵義呢？原來多年戰亂造成水路受阻，當船隻終於可以從東吳來到巴蜀成都，表示戰亂已平息，詩人自然喜上心頭。



閱讀測驗

- () 1. 本詩的對句為何？ (A) 一、三句對仗 (B) 二、四句對仗 (C) 一、二句互對，三、四句互對 (D) 只一、二句對仗。
- () 2. 「門泊東吳萬里船」的「泊」字意思為何？ (A) 望見 (B) 故障 (C) 行船 (D) 停船。
- () 3. 從聽覺來摹寫的是哪一句？ (A) 第一句 (B) 第二句 (C) 第三句 (D) 第四句。
- () 4. 這是一首什麼樣的絕句？ (A) 押平聲韻的七言絕句 (B) 押仄聲韻的七言絕句 (C) 押三個韻的絕句 (D) 觸景感慨的五言絕句。
- () 5. 下列敘述何者錯誤？ (A) 一、二句色彩豐富，並充滿動態感 (B) 三、四句是靜態，和一、二句映襯 (C) 絕句一定要對仗，本詩即有兩組對仗 (D) 由詩中可知作者的心情是愉悅的。

贈花卿^①

杜甫



原文

錦城^②絲管^③日紛紛^④，
半入江風半入雲。
此曲只應天上有，
人間能得幾回聞。



注釋

- ①花卿：即花敬定，唐朝武將，曾平叛立功。
- ②錦城：錦官城的簡稱，在今天的四川成都。
- ③絲管：弦樂器和管樂器，這裡泛指音樂。
- ④紛紛：熱鬧盛大的樣子。



譯文

在風景秀麗的錦官城中，每天都可以聽到熱鬧的管弦演奏，這優美的音韻從花府飄揚出來，不但隨風迴盪在錦江之上，也飄入眾多雲彩之間。但這樣優美的曲調，恐怕是來自於天上的吧！在世俗人間又能聽到幾回呢？



賞析

古代的中國社會，每個階層的人所聽的音樂和跳的舞都有定規，而當時的錦城將官花敬定竟目無綱紀，僭用了天子的音樂。杜甫便藉這首讚頌樂曲的詩，暗中譏諷他恃功驕恣。

本詩以「天上」象徵朝廷之尊，以「人間」指平民百姓。點明了只能在天上才有的樂音，在人間竟也可以聽到，以「能得幾回聞」暗示了縱情享樂終將不能長久。不過此詩流傳到後世，諷刺的原意被淡忘了，後人常用「此曲只應天上有，人間難得幾回聞」，來讚賞好聽的音樂。



閱讀測驗

- () 1. 「半入江風半入雲」是形容音樂如何？ (A) 很小聲聽不見 (B) 音樂聲飄散各處 (C) 音樂不知從何處傳來 (D) 忽大忽小，不易辨識。
- () 2. 下列哪一句話，是說這好聽的音樂不是到處都可以聽到的？ (A) 錦城絲管日紛紛 (B) 半入江風半入雲 (C) 此曲只應天上有 (D) 人間能得幾回聞。
- () 3. 「幾回聞」的「聞」字意思為何？ (A) 聽見 (B) 接觸 (C) 看見 (D) 用鼻子嗅。
- () 4. 下列哪個詞義和其他三個不同？ (A) 絲管 (B) 管弦 (C) 絲竹 (D) 青竹絲。

逢入京使

岑參



原文

故園①東望路漫漫②，
雙袖龍鍾③淚不乾。
馬上相逢無紙筆，
憑君傳語④報平安。



注釋

- ①故園：故鄉、家園。
- ②漫漫：遙遠。
- ③龍鍾：此指流淚的樣子。
- ④傳語：傳達訊息，即「口信」。



譯文

舉目向東方眺望，回鄉的路途竟是如此遙遠，思鄉的淚水忍不住漚漚落下，兩袖拭不乾的淚水滿是鄉愁。與你偶然在途中相逢，騎在馬上，身邊又沒帶紙筆，只好拜託你帶口信給我家裡，說我在外一切平安。



賞析

此詩寫於天寶八年，岑參首次從軍西征，辭別在長安的妻子，踏上漫漫征途，出任安西節度使的幕府書記。他曾言：「功名只應馬上取，真正英雄一丈夫。」所以他的邊塞詩多是昂揚樂觀的。但詩人踏上征途之後，不免產生仕進與思鄉的矛盾情感。

前兩句以遙望家鄉的淒苦來寫思鄉與對親人的眷戀。後兩句則寫出征途中與入京使相遇，但因軍隊行進之中，無法書寫，只好請對方帶口信回家。展現出雄心壯志與相思柔情交纏的複雜心境。



閱讀測驗

- () 1. 詩人「雙袖龍鍾淚不乾」原因為何？ (A) 不想加入軍隊出征 (B) 擔心國家戰事不利 (C) 思念家鄉的親人 (D) 己身的懷才不遇。
- () 2. 「憑君傳語報平安」意謂著什麼？ (A) 請入京使帶封信回家 (B) 請入京使帶個口信回家 (C) 詢問入京使前途是否平安 (D) 向入京使問候是否安好？
- () 3. 下列文句「」中的詞語，何者與今日口語慣用字義相同？ (A)「馬上」相逢無紙筆，憑君傳語報平安 (B) 借問漢宮誰得似，「可憐」飛燕倚新妝 (C) 白日放歌須縱酒，「青春」作伴好還鄉 (D) 蓬萊此去無多路，青鳥「殷勤」為探看。

經典四

竹里館

王維



原文

獨坐幽篁①裡，
彈琴復長嘯②。
深林人不知，
明月來相照。



注釋

- ①幽篁：竹林深處。幽，深的意思。篁，竹林。
②長嘯：長聲呼嘯。



譯文

月夜，我獨自一人坐在幽深的竹林裡，一面撥弄著琴弦，一面高聲吟唱。在這深密幽靜的林裡，無人知曉我又彈又唱，只有皎潔的明月相伴，靜靜映照著我。



賞析

這首詩是描寫詩人獨處時閒適的心境。詩人以一幅優美的月下竹林彈琴圖，抒寫了優游閒適的心境。在幽深的竹林裡，

詩人獨自一人彈琴，有時還仰天長嘯；月光輕柔地照在身上，令人陶醉，別人哪裡能夠體會得到？

這首詩中，處在「幽篁裡」已經夠冷清了，再加上「獨坐」，這樣的孤寂境地對一般人而言，恐怕會覺得不可久留。然而，詩人卻自得其樂地「彈琴」、「長嘯」。興致極好，就像找到了最自由自在的天地。雖然「深林人不知」有些寂寥，但詩人立即說：「不！有明月來相照，正好伴我彈琴長嘯呢！」

詩人用「幽篁」、「琴」、「明月」三種景物，搭配「獨坐」、「彈」、「長嘯」三種動作，動靜之中創造出一種幽雅、恬靜的意境，散發出逍遙遠俗的韻味。這首竹里館是王維晚年的作品，雖然詩中幾乎沒有直接抒情的文字，卻處處流露出淡泊閒適的意趣。



閱讀測驗

- () 1. 下列哪個選項的敘述，最適合用來形容竹里館這一首詩？ (A)閒適淡雅 (B)汲汲營營 (C)憂國憂民 (D)風花雪月。
- () 2. 有關本詩的敘述，下列何者有誤？ (A)是一首五言絕句 (B)是藉景抒情的詩 (C)作者王維是唐代邊塞詩人的代表之一 (D)押韻字為嘯、照。

經典五

詠柳

賀知章



原文

碧玉妝①成一樹高，
萬條垂下綠絲條②。
不知細葉誰裁出？
二月春風似剪刀。



注釋

- ①妝：打扮。
②條：音去么，絲帶。



譯文

那一棵棵青翠的柳樹，就好像用翠玉裝扮成的一樣，一條條垂掛著的柳條，就像是千萬條迎風的絲帶。不知道這麼漂亮的細葉，究竟是誰剪裁出來的？啊！二月和煦的春風，就像是一把精巧的剪刀。



賞析

這是一首吟詠初春景象的詩。

本詩前兩句，以外在形態和色澤，描繪柳樹的整體形象。無數青翠的柳葉，將柳樹打扮得如碧玉般清雅動人。以綠絲帶象徵千萬縷的柳條，在風中搖曳。首句的「高」字，更是別具一番風味。

後兩句突發奇想，用問答方式生動寫出作者賞柳時的感受，使沒有形體的春風具象化，增添了情分的感受。作者以剪刀喻春風，讚美造化之功，別具匠心。

本詩將綠柳比為碧玉，柳條比為絲帶，春風比為剪刀，讓形象生動逼真。整首詩雖無「柳」字出現，卻處處呈現柳的形態，給人無限豐富的聯想，韻味無窮。



閱讀測驗

- () 1. 首句「碧玉妝成一樹高」主要是在描寫柳樹的什麼？
(A) 數量 (B) 顏色 (C) 形狀 (D) 高度
- () 2. 從詩中可知柳樹的細葉是誰裁的？ (A) 碧玉 (B) 剪刀 (C) 二月春風 (D) 綠絲條。
- () 3. 下列哪一句最適合描寫作者在這首詩中所想要表現的心意？ (A) 對美好春光的讚美 (B) 柳樹像碧玉 (C) 探討柳樹生長的季節 (D) 二月春風像剪刀一樣尖銳刺骨。

經典六

烏衣巷 ①

劉禹錫



原文

朱雀橋 ② 邊野草花，
烏衣巷口夕陽斜。
舊時王謝 ③ 堂前燕，
飛入尋常 ④ 百姓家。



注釋

- ① 烏衣巷：位在南京秦淮河南岸。三國時吳國曾在此設軍營，士兵多穿黑衣，至東晉時，為高門士族的聚居區。
- ② 朱雀橋：此橋橫跨南京秦淮河。
- ③ 王謝：指東晉重臣王導和謝安兩大家族。
- ④ 尋常：平常、普通。



譯文

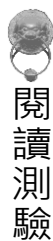
朱雀橋邊雜草、野花叢生，顯得一片荒涼。烏衣巷內蕭條冷落，只有一抹斜陽，默默地投射在巷口的一角。當年安居在王導、謝安豪廈華堂的燕子，如今都飛進一般百姓的住家築巢了！



賞析

這首詩透過描寫烏衣巷的今昔變化，巧妙地寫出歷史的變遷和豪門貴族的興衰。作者借東晉王、謝兩大家族的沒落，比喻那些曾顯赫一時的封建權貴，他們雖然曾經權傾朝野，炙手可熱，終究也不過是歷史上短暫的現象。

自劉禹錫寫作烏衣巷後，詩中的朱雀橋、烏衣巷，以至野草、夕陽、燕子，常常成了詩詞家憑弔興亡時富有特徵的事物。



閱讀測驗

- () 1. 詩中的「野草花」、「夕陽斜」是用來映襯朱雀橋與烏衣巷的何種景況？ (A) 寧靜 (B) 衰敗 (C) 繁盛 (D) 富麗。
- () 2. 關於本詩格律的敘述，下列哪一項錯誤？ (A) 是一首七言絕句 (B) 詩中的第一、二、四句押Y韻 (C) 全詩無對仗句 (D) 是一首仄起式的詩。

經典七

竹枝詞^①（二首錄一） 劉禹錫

原文

楊柳青青江水平，
聞郎江上踏^②歌聲。
東邊日出西邊雨，
道是無晴卻有晴。

注釋

- ①竹枝詞：是巴渝（今四川省重慶市一帶）民歌的一種。
②踏：一作「唱」。

譯文

江面十分平靜，岸邊的柳條青翠動人，江邊傳來那少年郎邊唱歌、邊用腳打拍子的聲音。東邊出了太陽，西邊卻仍飄著雨絲，說是沒有晴天吧，卻還是有放晴的地方呀！

賞析

劉禹錫的竹枝詞盛行於世，因此後人在吟詠各地風土民情的詩歌時都會沿用「竹枝詞」為題。

這是一首情歌，描寫少女因男子的歌聲所引發的微妙心情。詩的前兩句寫眼前的所見所聞，「東邊日出西邊雨」，「晴」、「情」同音雙關，讓女孩不禁聯想到他的心意真讓人捉摸不定啊！東邊出太陽，當然是晴天呀！所以連天空都覺得應該是「有情」吧！然而西邊卻下著雨，難不成意味著「無情」嗎？詩中透露著天氣的陰晴不定與曖昧的情感。

閱讀測驗

- () 1. 下列對於這首詩的敘述，哪一項錯誤？ (A) 第四句，運用了諧音雙關的手法，以「晴」諧「情」，以天氣的「陰晴」不定比喻「感情」的若有似無、捉摸不定 (B) 首句描寫了美麗如畫、清新宜人的環境，次句寫所聽到的悅耳歌聲 (C) 「東邊」、「西邊」與「有晴」、「無晴」構成句中對，使抒情達意毫無藻飾之痕，深得民歌的神韻 (D) 前兩句動、靜結合，人、江、歌聲三者融為一體。
- () 2. 「東邊日出西邊雨，道是無晴卻有晴。」屬於何種修辭法？ (A) 鑲嵌法 (B) 層遞法 (C) 雙關法 (D) 類疊法。

經典八

秋浦①歌

李白



原文

白髮三千丈，
緣②愁似箇③長。
不知明鏡裡，
何處得秋霜。



注釋

- ①秋浦：地名，今安徽省貴池縣。
②緣：因為。
③箇：這、這樣。



譯文

白髮竟有三千丈這麼長，那是因為心中的憂愁也是這樣綿長啊！對著明亮的鏡子，真不知這如此白髮，究竟是從何處而來？



賞析

年近半百的李白漫遊到秋浦時，寫下十七首秋浦歌，此詩

選自其中的第十五首。

起首「白髮三千丈」一句，一落筆就將詩人攬鏡自照，驀然吃驚的疑惑神色表露無遺。為何白髮竟有三千丈這麼長，那是因為整天發愁的緣故啊！李白的詩善於誇張，以「白髮」比喻愁是常態，以「三千丈」比喻愁緒之長，這裡不是指真正的長度，而是比擬「愁」的綿綿不絕。

後兩句為了進一步強調愁之深又要不重複字詞，以秋霜借指白髮。如此白髮，如此愁緒，從何而得？詩人怎會不知白髮恣意滋長的原因呢？第四句卻又明知故問，是詩人故作憨態，委婉表達他的愁懷。其實自天寶三、四年間遭禍被逐出京城後，李白就一直過著顛沛流離的生活，如今年過五十，壯志未酬，心中悲愁當然難以盡訴。



閱讀測驗

- () 1. 李白詩中「白髮三千丈」一句所運用的修辭，與下列哪一選項相同？ (A) 遠山近樹，都在幽幽的蟲聲裡矓矓地睡去 (B) 忽有龐然大物，拔山倒樹而來，蓋一癩蝦蟆也 (C) 去惡，如農夫之務去草焉 (D) 開筵面場圃，把酒話桑麻。
- () 2. 本首詩中「秋霜」一詞指的是什麼？ (A) 白髮 (B) 秋天的霜 (C) 操守 (D) 年歲。

經典九

江南春

杜牧



原文

千里鶯啼綠映紅，
水村山郭①酒旗②風。
南朝③四百八十寺，
多少樓臺煙雨中。



注釋

- ① 郭：外城。
- ② 酒旗：古代酒店的招牌。用布綴於竿頂，懸在店門前，以招徠客人。
- ③ 南朝：指宋、齊、梁、陳四朝。



譯文

廣闊的江南，黃鶯在樹上啼叫，綠樹襯著紅花，一片明麗的春天景色。在傍水的村莊、依山的城郭，到處飄揚著迎風招展的酒旗。南朝時代，遺留下來的數百座寺廟，如今都若隱若現地籠罩在如煙細雨中，任人憑弔。



賞析

本詩既寫出了江南春景的豐富多彩，也描繪出它的廣闊、深邃和迷離。迷人的江南景色經過作者妙筆生花的點染，讓人深深感到心神蕩漾。由於江南占地廣闊，各處天況不一，所以本詩前兩句是晴天，第四句則提到煙雨，更顯現景色的豐富性。首兩句掌握了江南山水重複、色調錯綜、有「聲」有「色」的一面；而後兩句從「南朝四百八十寺」又帶出屋宇重重、金碧輝煌的眾多佛寺，並藉其掩映在濛濛煙雨中，營造出深邃情調，且迥異於晴日的迷離氣氛。



閱讀測驗

- () 1. 「千里鶯啼綠映紅，水村山郭酒旗風。」詩句中「酒旗風」指的是什麼？ (A) 春天特有的風 (B) 酒旗迎風飄舞 (C) 江南特有的風 (D) 喝醉酒而顯露狂態。
- () 2. 本詩所描寫的是哪個季節？ (A) 秋季 (B) 春季 (C) 夏季 (D) 冬季。
- () 3. 「南朝四百八十寺，多少樓臺煙雨中。」此意與下列何者不同？ (A) 吳宮花草埋幽徑，晉代衣冠成古丘 (B) 舊時王謝堂前燕，飛入尋常百姓家 (C) 正是江南好風景，落花時節又逢君 (D) 不知何處吹蘆管？一夜征人盡望鄉。

經典十

山行

杜牧



原文

遠上寒山①石徑斜②，
白雲生處③有人家。
停車坐④愛楓林晚，
霜葉⑤紅於二月花。



注釋

- ①寒山：深秋時節的山。
- ②石徑斜：蜿蜒曲折的石子小路。
- ③生處：一作「深處」。
- ④坐：因為。
- ⑤霜葉：指楓葉。



譯文

沿著蜿蜒曲折的石子小路登向秋天的山頂，在那白雲繚繞的高峰上，住著幾戶人家。因為喜愛夕照下的楓林美景而停下車來，經霜的楓葉比二月的鮮花還更加豔麗。



賞析

這是詩人秋季時分遊山之作。歷來文人寫秋景，總不免悲秋蕭瑟，觸景傷情，然則作者卻能別出蹊徑，從秋天山林中找到異於其他季節的絢美生機。

首兩句寫秋日登山遙望遠山的景色，由「遠」字可見山勢的高遼；由「斜」字可知山路的綿長。「白雲生處」則表現了白雲升騰、飄浮的活潑生動；而山上的幾戶人家，更添淡雅出塵。後兩句強調楓林之美，令人留連忘返，駐足不前。夕照之下，漫山遍野的楓紅與彩霞相互映照，一片流丹紅豔。而末句更是全詩的重心，詩人強調那經霜的楓紅鮮豔奪目，比二月鮮花更令人著迷，詩人一到此處，便再也捨不得離開了。



閱讀測驗

- () 1. 這首詩所描繪的季節，與下列何者相同？ (A) 渭城朝雨浥輕塵，客舍青青柳色新 (B) 遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人 (C) 沾衣欲溼杏花雨，吹面不寒楊柳風 (D) 黃梅時節家家雨，青草池塘處處蛙。
- () 2. 有關本詩的主旨，下列何者說明正確？ (A) 描寫秋山楓林的美豔 (B) 抒發隱居山林的樂趣 (C) 透露文人悲秋的情懷 (D) 感受天人合一的自在。
- () 3. 全詩的中心句是哪一句？ (A) 遠上寒山石徑斜 (B) 白雲生處有人家 (C) 停車坐愛楓林晚 (D) 霜葉紅於二月花。

夜雨寄北

李商隱



原文

君問歸期未有期①，
巴山②夜雨漲秋池。
何當③共剪西窗燭④，
卻話⑤巴山夜雨時。



注釋

- ① 未有期：沒有確切的日期。
- ② 巴山：山名，今四川省境內。
- ③ 何當：何日。
- ④ 剪燭：蠟燭燃燒久了，露出的燈蕊就會變長且容易分岔，所以需要剪掉多餘的燈蕊來維持照明。
- ⑤ 卻話：重談。



譯文

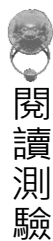
你問我何時回來，但我的歸期還不一定呢！今晚巴山一帶正下著雨，池塘裡漲滿了秋天的雨水。不知道哪一天，才能和你一起坐在西窗下剪燭談心。到時，再和你重談今晚巴山夜雨的情景。



賞析

這首詩是詩人客居四川時，遇到夜雨，因思鄉殷切，懷念妻子而作。

首句言詩人接到家書，妻子問他何時回去，可是他自己也未能確定歸期。詩中以一問一答的方式，表達思羈旅在外、思念妻子的惆悵。第二句寫此時此地的情景，夜裡，只見巴山秋雨不停地下著，池水漲滿快要溢出，而詩人對妻子的思念，也更顯濃烈。後兩句以「示現」方式呈現，設想未來相逢時，與妻子在西窗之下剪燭夜話，和她聊起現在獨自一人在巴山夜雨時的情景，表達殷切的期盼與無盡的相思，更添迷濛之感。



閱讀測驗

- () 1. 本詩在時間上的安排為何？ (A) 過去—現在—未來 (B) 現在—現在—未來 (C) 現在—未來—現在 (D) 過去—未來—現在。
- () 2. 「何當共剪西窗燭，卻話巴山夜雨時。」表現出作者何種心情？ (A) 歡喜興奮 (B) 滿懷期待 (C) 懷念過往 (D) 黯然神傷。
- () 3. 「剪燭西窗」這個成語的典故出自於本詩，但意思與原意不盡相同，請問此成語現在多指何義？ (A) 在夜晚與親友聚談 (B) 珍惜短暫光陰 (C) 盼與妻子相聚閒談 (D) 懷念分手情人。

嫦娥

李商隱



原文

雲母屏風燭影深①，
長河②漸落曉星沉。
嫦娥③應悔偷靈藥，
碧海青天④夜夜心。



注釋

- ①深：暗。
②長河：銀河。
③嫦娥：中國神話人物。容貌美麗，是神射手后羿之妻。因偷吃西王母賜予后羿的靈藥而飛上天空，從此住在月亮裡的廣寒宮。
④碧海青天：指嫦娥的生活枯燥，只能見到碧色的海，深藍色的天。



譯文

用雲母裝飾的屏風染上一層濃濃的燭影，銀河逐漸斜落，星星也已下沉。嫦娥想必後悔當初偷吃不死藥吧，如今落得獨處碧海青天而夜夜為自己的寂寞傷心嘆息。

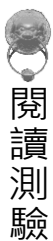


賞析

詩的第一句寫夜已深沉，但詩人還未就寢。第二句描摹夜空，長夜即將結束，時間已接近破曉，詩人應是孤獨寂寞，難以成眠，才會注意到一整夜的月轉星移吧！

後兩句扣緊詩題，以嫦娥為對象抒發感慨，實際上乃是寄託了作者本身的愁緒。詩人仰天觀月，聯想到住在月宮的嫦娥，對於當年偷吃靈藥，以致歲歲年年在冷清淒涼的月宮裡，獨自面對碧海無垠的青天，心裡該是多麼寂寞，也和作者一樣夜夜孤獨，難以成眠吧！

作者在現實環境中浮沉宦海，有志難伸，在夜深人靜時，滿腔的孤寂愁苦有如嫦娥般，又有幾個人能了解呢？



閱讀測驗

- () 1. 本詩作者想要表達的是何種心境？ (A) 獨處自得 (B) 觀星賞月 (C) 失眠的痛苦 (D) 孤獨寂寞。
- () 2. 由「燭影深」、「長河漸落」、「曉星沉」，可見當時是什麼時間？ (A) 黃昏 (B) 深夜 (C) 將曉未曉 (D) 白晝。
- () 3. 「嫦娥應悔偷靈藥」一句中的「應悔」是什麼語氣？ (A) 肯定語氣 (B) 揣度語氣 (C) 反詰語氣 (D) 懷疑語氣。

芙蓉樓①送辛漸

王昌齡



原文

寒雨連江夜入吳，
平明②送客楚山孤。
洛陽親友如相問，
一片冰心③在玉壺。



注釋

- ①芙蓉樓：原址在今江蘇省鎮江市西北。
- ②平明：天剛亮的時候。
- ③一片冰心：比喻人冰清玉潔、恬靜淡泊的性情。



譯文

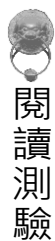
寒冷的雨水下滿了整個江面，深夜我們一起來到吳地，第二天天亮，我就要為你送行了，你離開後，我覺得楚地一帶的山峰也變得孤伶伶。你到了洛陽，如果有親朋好友向你打聽我的近況，請告訴他們，我的心靈純潔高尚，就像一塊剔透的冰塊放在玉壺裡，絕對不會受環境的影響而改變。



賞析

這首詩是王昌齡在江寧（今江蘇南京）做官時的作品，寫於他的好友辛漸來探望他後要離開之際。

首句寫景卻倍增離情。江面上瀰漫著一片寒涼的秋雨，如此正是離別的氣氛。第二句寫到情景與感受，看到楚山孤高地聳立著，彷彿自己也有同樣的孤獨之感。臨別時，藉著告訴親友的話「一片冰心在玉壺」，表明自己有如「冰」、「玉壺」一般清潤瑩潔，亦是比擬自己淡泊名利、為官清廉的風骨。就整首詩而言，是畫龍點睛的一句。



閱讀測驗

- () 1. 詩人在什麼時候和好朋友分別？ (A) 清晨 (B) 傍晚 (C) 中午 (D) 深夜。
- () 2. 詩人的親友在哪裡？ (A) 楚 (B) 吳 (C) 洛陽 (D) 南京。
- () 3. 下列哪一句是形容詩人的人格高尚？ (A) 寒雨連江夜入吳 (B) 平明送客楚山孤 (C) 洛陽親友如相問 (D) 一片冰心在玉壺。
- () 4. 「洛陽親友如相問」句中的「相」字，是代詞性助詞，下列哪句「相」字用法與此相異？ (A) 實不「相」瞞 (B) 兒童「相」見不相識 (C) 「相」親相愛 (D) 寧可以急「相」棄邪。

經典十四

涼州詞

王翰



原文

葡萄美酒夜光杯①，
欲飲琵琶馬上催。
醉臥沙場②君莫笑，
古來征戰幾人回？



注釋

- ①夜光杯：一種白玉製成的杯子。
②沙場：指戰場。



譯文

精緻的美玉酒杯裡盛滿葡萄美酒，聽著琵琶聲，正想開懷暢飲時，軍令卻催促將士上馬出發。即使醉臥於沙場上，也請各位不要見笑。自古出征戰場，有多少人能活著回來呢？



賞析

這是一首歌詠邊塞情景的詩，全詩寫艱苦荒涼的邊塞裡，一次軍中的盛宴，描摹了征人們開懷痛飲、盡情酣醉的場面。首句以「美酒」、「夜光杯」營造出盛宴的豪華氣派。第二

句透過聽覺來渲染激昂的氣氛，表現出軍士們興致高昂、豪爽暢飲的壯烈。後兩句則寫征人們互相斟酌勸飲，盡情盡致，樂而忘憂，豪放曠達。然則醉臥沙場，只因生還的機會渺茫，豈不痛哉！

全詩節奏明快、情懷豪壯、卻也充滿了深沉的悲嘆，是邊塞詩中的佳作。



閱讀測驗

- () 1. 「醉臥沙場君莫笑，古來征戰幾人回？」的涵義，與下列何者較相近？ (A) 但使龍城飛將在，不教胡馬度陰山 (B) 由來征戰地，不見有人還 (C) 戰士軍前半死生，美人帳下猶歌舞 (D) 欲將輕騎逐，大雪滿弓刀。
- () 2. 詩中有哪些句子是描繪軍中飲宴酣醉的樂趣？ (A) 第一句 (B) 前兩句 (C) 前三句 (D) 整首詩。
- () 3. 「古來征戰幾人回」是「醉臥沙場君莫笑」的原因，所以是先果後因，下列詩句，何者也採用先果後因的方式？ (A) 不識廬山真面目，只緣身在此山中 (B) 曾經滄海難為水，除卻巫山不是雲 (C) 昔人已乘黃鶴去，此地空餘黃鶴樓 (D) 功蓋三分國，名成八陣圖。

經典 十五

宿建德江①

孟浩然



原文

移舟泊煙渚②，
日暮客愁新。
野曠③天低樹，
江清月近人。



注釋

- ①建德江：又名新安江，在今浙江省境內。
②煙渚：煙霧瀰漫的沙洲。渚，音ㄓㄨˇ。
③曠：廣闊。



譯文

移動船隻，停泊在建德江內煙霧迷漫的沙洲旁，暮色低垂，不免勾起飄泊四方的遊子心中幾分鄉愁。遙望前方空曠的田野，天空似乎比近處的樹木還要低一些，江水清澈，倒映在水裡的月影，讓人覺得是如此的親近。



賞析

此詩是詩人夜宿建德江畔，即景生情的思鄉之作。前兩句寫夕陽西下、眾鳥歸巢，飄泊在外的詩人獨自夜泊沙洲，在煙霧迷濛之中，平添幾許惆悵鄉愁。後兩句對仗，以夜泊所見之景——蒼茫的曠野，清澈的江水，明亮的月光，使詩人流落天涯的飄泊之感與思鄉情懷，躍然浮現。

全詩以平淡自然的詩句，含蓄地表達濃烈鄉愁，渾然天成，耐人尋味。



閱讀測驗

- () 1. 本詩意旨，與下列何詩最不相同？ (A) 姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船 (B) 等是有家歸不得，杜鵑休向耳邊啼 (C) 人言落日是天涯，望極天涯不見家 (D) 行人莫問當年事，故國東來渭水流。
- () 2. 本詩所描寫的時間，最可能是什麼時候？ (A) 子時 (B) 辰時 (C) 未時 (D) 酉時。
- () 3. 有關本詩的說明，下列選項，何者正確？ (A) 「移舟泊煙渚，日暮客愁新。」兩句對仗 (B) 「日暮客愁新」的「客」指的是船上的客人 (C) 本詩的聲韻為「平起平聲韻」 (D) 「野曠天低樹」表示樹木在很高的山上。

經典 十六

問劉十九

白居易



原文

綠螳①新醕②酒，
紅泥小火爐。
晚來天欲雪，
能飲一杯無③？



注釋

- ①綠螳：酒名。螳，音ㄊㄤˋ，通「蟻」。
②醕：未經過濾的酒。醕，音ㄉㄨˋ。
③無：同「否」，相當於口語的「嗎」？



譯文

新釀的米酒還未過濾，酒面上泛起一層綠渣，香氣撲鼻。用紅泥燒製成的小火爐，也已準備好用來燙酒。天色暗了，看樣子今晚又要下雪，不知道你能不能過來舍下喝一杯？



賞析

這是一首冬夜邀請好友來小酌的詩，以平易的語句，營造出舒適而溫馨的氣氛，表達濃厚的情意。

前三句以紅泥小火爐上煨著新釀的酒，來襯托欲雪的黃昏，盼望友人對飲的情緒。而滿室的酒香與溫暖的環境，正適合邀請至交好友前來共飲，故而末句點題，韻味無窮。

詩中不僅有「冷暖」的對比，也有「綠」、「紅」、「白」的鮮豔色彩，視覺和觸覺的意象與情感交融在一起，讀來耐人尋味。蘅塘退士曰：「信手拈來，都成妙諦，詩家三昧，如是如是！」



閱讀測驗

- () 1. 本詩哪幾句運用了色彩上的視覺效果？ (A) 首句 (B) 前兩句 (C) 前三句 (D) 整首詩。
- () 2. 下列選項「 」中的字詞，何者並非指「酒」？ (A) 「綠螳」新醕酒，紅泥小火爐 (B) 何以解憂，唯有「杜康」 (C) 他鄉遇故知，久早逢「甘霖」 (D) 開瓶瀉樽中，「玉液」黃金脂。
- () 3. 有關本詩的意旨，下列何者說明最適合？ (A) 表達對故友的思念之情 (B) 邀請好友來共飲佳釀 (C) 送別友人的宴席 (D) 自斟自酌的孤獨情趣。
- () 4. 「晚來天欲雪」中的「雪」字在此指「下雪」，為動詞，下列選項中的「雪」字，何者也是動詞？ (A) 復仇雪恥 (B) 雪中送炭 (C) 雪上加霜 (D) 雪白頭髮。

經典十七

渡漢江

宋之問



原文

嶺外①音書絕②，
經冬復歷③春。
近鄉情更怯，
不敢問來人④。



注釋

- ①嶺外：五嶺以南。
- ②絕：斷絕。
- ③復歷：又經過。
- ④來人：來自家鄉的人。



譯文

我久居嶺外，與家鄉早已斷了音訊，經歷了冬天，又過了春天，一年一年地過去。現在我好不容易要渡江回返家鄉，但愈靠近家鄉，愈忐忑不安，甚至不敢向迎面而來的家鄉人打聽情況。



賞析

這首詩是詩人久居嶺外，與家鄉斷絕音訊後，即將渡江還鄉的旅途中所作。

前兩句寫客居他鄉好長一段時間，連家鄉的訊息也都完全斷絕了。後兩句描述詩人終於要踏上返鄉之途，反而有一種既期待又怕受傷害的忐忑心情，所以遇到鄉親，也不敢向他詢問家鄉的消息，將矛盾心理描寫得十分貼切。



閱讀測驗

- () 1. 下列何者，與此詩同為描寫返鄉的心境？ (A)君自故鄉來，應知故鄉事。來日綺窗前，寒梅著花未 (B)邯鄲驛裡逢冬至，抱膝燈前影伴身。想得家中夜深坐，還應說著遠行人 (C)少小離家老大回，鄉音無改鬢毛衰。兒童相見不相識，笑問客從何處來 (D)滯雨長安夜，殘燈獨客愁。故鄉雲水地，歸夢不宜秋。
- () 2. 詩中哪一個句子最是畫龍點睛，能表達詩人忐忑不安的矛盾心情？ (A)嶺外音書絕 (B)經冬復立春 (C)近鄉情更怯 (D)不敢問來人。
- () 3. 關於本詩的說明，下列敘述何者有誤？ (A)「嶺外音書絕」意謂著遠在嶺外的家人早已斷了音訊 (B)「經冬復立春」表示四季流轉，離家許久 (C)「近鄉情更怯」乃是因為離鄉太久，心情複雜矛盾 (D)「不敢問來人」是怕聽到家鄉的壞消息。

經典 十八

隴西行

陳陶



原文

誓掃匈奴不顧身，
五千貂錦①喪胡塵。
可憐無定河②邊骨，
猶是春閨③夢裡人。



注釋

- ①貂錦：漢代羽林軍穿著貂裘錦衣。在此指戰士。
②無定河：在今陝西省北部。
③春閨：原指女子的臥房。此指戰士們的妻子。



譯文

戰士們為了維護國家安全，立誓掃蕩匈奴，個個奮不顧身勇往直前，但戰爭慘烈，數千名將士命喪邊疆。邊境無定河的岸邊，那些為國捐軀化作可憐白骨的戰士，仍是他們空閨妻子魂牽夢縈的丈夫。



賞析

這是一首描寫戰爭無情的邊塞詩。但詩人的重點不在描寫

戰事的慘烈，也不在述說戰士的悲憤，反而側重在家中妻子不知前方戰事失敗，丈夫與自己已死生兩隔，卻仍獨守空閨，思念丈夫的淒惋哀傷之情。

詩歌前兩句寫將士英勇殺敵和壯烈犧牲的戰爭場面，後兩句以犧牲的「河邊骨」與春閨少婦日夜盼望歸來的「夢裡人」為對比，產生強烈的悲劇效果。全詩反映了唐代長期征戰的殘酷與帶給人民的痛苦和災難，表達了反戰的思想。



閱讀測驗

- () 1. 「誓掃匈奴不顧身」詩意，與下列何者較相似？ (A) 秦時明月漢時關，萬里長征人未還 (B) 相看白刃血紛紛，死節從來豈顧勳 (C) 關西老將不勝愁，駐馬聽之雙淚流 (D) 黃沙百穿金甲，不破樓蘭終不還。
- () 2. 本詩的主旨在描寫何者？ (A) 征戰沙場的辛勞 (B) 建立功業的豪情 (C) 反戰思想的宣揚 (D) 閨中少婦的期盼。
- () 3. 「可憐無定河邊骨，猶是春閨夢裡人。」表達的情懷與下列何者相似？ (A) 夜戰桑乾北，秦兵半不歸。朝來有鄉信，猶自寄寒衣 (B) 打起黃鶯兒，莫教枝上啼。啼時驚妾夢，不得到遼西 (C) 廬家少婦鬱金堂，海燕雙棲玳瑁梁，九月寒砧催木葉，十年征戍憶遼陽 (D) 漢家旌旗滿陰山，不遣胡兒匹馬還。願得此身長報國，何須生入玉門關。



附錄解答



【絕句】

經典一	絕句四首（其三）	1. C	2. D	3. A	4. A	5. C
經典二	贈花卿	1. B	2. C	3. A	4. D	
經典三	逢入京使	1. C	2. B	3. D		
經典四	竹里館	1. A	2. C			
經典五	詠柳	1. B	2. C	3. A		
經典六	烏衣巷	1. B	2. C			
經典七	竹枝詞（二首錄一）	1. C	2. C			
經典八	秋浦歌	1. B	2. A			
經典九	江南春	1. B	2. B	3. D		
經典十	山行	1. B	2. A	3. D		
經典十一	夜雨寄北	1. C	2. B	3. A		
經典十二	嫦娥	1. D	2. C	3. B		

經典十三 芙蓉樓送辛漸（二首錄一）

經典十四	涼州詞	1. B	2. C	3. A	4. C
經典十五	宿建德江	1. D	2. D	3. C	
經典十六	問劉十九	1. C	2. C	3. B	4. A
經典十七	渡漢江	1. C	2. C	3. A	
經典十八	隴西行	1. D	2. C	3. A	